

Е. В. Денисова, Е. В. Невмержицкая

ВЫРАЖЕНИЯ АГРЕССИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКИХ СМИ

Происходящие в последние десятилетия политические, экономические и социальные изменения по всему миру повлияли и на изменения в языке, в частности, явились причиной снижения речевой культуры. В современных условиях в языке можно наблюдать своеобразную «демократизацию» языка, а именно намеренное игнорирование литературной нормы, что привело к агрессивности речи во всех сферах жизнедеятельности.

Можно сказать, что агрессия в речи постепенно становится частью современной культуры и поэтому всё чаще является предметом исследования различных научных направлений, например, социологии, коммуникативной лингвистики, социальной психологии. Поэтому актуальность изучения данного феномена обусловлена необходимостью исследования негативной роли речевой агрессии в процессе общения, ведь эффективность общения определяется уровнем достигнутого взаимопонимания, достижение которого возможно при конструктивном взаимодействии и толерантном восприятии всех участников общения.

В своих тезисах мы рассматриваем пути реализации речевой агрессии в американских СМИ (на материале англоязычных печатных изданий, в частности, ‘The Times’, ‘The Washington Post’, ‘The New York Times’) посредством языковых средств, выбор которых определяется коммуникативными стратегиями и тактиками, которые находятся в основе речевого поведения. Однако, в настоящее время можно заметить отсутствие единого подхода к изучению агрессии в речи. Так, некоторые русскоязычные исследователи определяют речевую агрессию в узком понимании как акт, заме-

щающий агрессивное физическое действие (оскорбление, насмешка, угроза, враждебное замечание, категоричное требование без использования общепринятых этикетных средств) (Е. Н. Басовская, 2004). Если определять речевую агрессию на бытовом уровне, то можно сказать, что это есть речевая грубость по отношению к собеседнику, которая проявляет себя в грубых, резких порой оскорбительных словах, в повышенной громкости голоса, в резко отрицательных оценках собеседника, неприятных для него намёках, грубой иронии и др. Некультурное речевое поведение (Н. Н. Романова, 2009).

С точки зрения же лингвистики, речевая агрессия – это осуществляемое средствами языка воздействие на сознание адресата, а именно явное и настойчивое навязывание собеседнику (читателю) определенной точки зрения, лишаящее его выбора и возможности сделать собственный вывод, самостоятельно проанализировать факты (Е. В. Власова, 2005).

Как видно из вышеприведенных определений, речевую агрессию нельзя определить однозначно, в данном случае об этом феномене можно говорить, как о намеренном коммуникативном действии, целью которого является создание негативного состояния у собеседника. Соответственно, агрессия в речи может реализовываться через обвинение, угрозу, насмешку, упрёк, обвинение, а также через создание отрицательного образа, намеренное дискредитирующее утверждение и другими способами. В своих тезисах мы рассматриваем выражение речевой агрессии лексическими средствами. В качестве материала для исследования мы взяли примеры из статей интернет-версии вышеупомянутых англоязычных печатных изданий. Выбор именно печатных СМИ для исследования обусловлен тем фактом, что агрессивность в печатных (агрессия, демонстрируемая в СМИ, нивелирует информативную функцию, которая прежде всего должна быть им присуща, а демонстрирует функцию информативного воздействия, посредством которой в значительной мере можно влиять на формирование общественного мнения, интерпретируя и оценивая события определённым образом, лишенным объективности, и тем самым эмоционально воздействуя на читательскую аудиторию.

В ходе анализа ряда статей можно было выявить наличие следующих способов выражения речевой агрессии (согласно типологии средств речевой агрессии К. Ф. Седова и Е. В. Власовой): негативные оценочные средства (или негативизмы), метафору, иронию. Одним из самых распространенных средств выражения агрессии в речи являются негативизмы, т.е. слова с однозначно отрицательным значением, порой стилистически сниженные слова, которые воспринимаются как грубые, но несмотря на это надолго остающиеся в памяти и тем самым демонстрирующие эмоциональное воздействие на аудиторию. Так, среди лексем, относящимся к негативизмам, можно было обнаружить следующие: *'anti-American policy'* (антиамериканский), *'white resentment'* (презрение), *'anti-intellectual'* (антиинтеллектуал), *'to fire losers'* (уволить неудачников), *'frenzy'* (безумие), *'false claim'* (лживое заявление), *'total nutjob'* (полный безумец) – лексемы, выражающие нега-

тивное субъективное отношение автора; а также можно было найти и глаголы с явно отрицательным значением: *'boast'* (хвастаться), *'destroy'* (разрушать), *'destabilize'* (дестабилизировать). Использование подобных слов (негативизмов) создают отрицательный эмоциональный тон и разрушают нейтральный беспристрастный тон подачи фактов. Среди слов-негативизмов можно также было обнаружить и просторечные, а иногда и жаргонные выражения *'chillaxed'* (отдыхающий), *'squandered'* (разбазарили), *'dizzying flip-flops'* (головокружительные прыжки, манёвры) использование которых не только указывает на негативную оценку явлений автором, но и создают установление своеобразного контакта с читателем, тем самым манипулируя его сознанием.

Кроме того, можно было заметить, что использование метафоры (например, слов книжного стиля, военной лексики, сравнений, полисемии) имеет целью создать негативный образ у читателя, вызвать насмешку и отвращение к объекту критики: *'Mr. Mugabe mocked Mr. Trump as a giant gold Goliath'* (Господин Мугабэ назвал господина Трампа гигантским золотым Голиафом); *'A semi-vanquished enemy is rising zombielike...'* (Наполовину побежденный враг поднимается, словно зомби...); *'Over the past week Trump's anger has boiled over'* (На протяжении всей прошлой недели Трамп кипел от гнева); *'back off our irritating campaign against corruption and money laundering'* (отказаться от нашей раздражающей всех кампании против коррупции и отмыwania денег); *'Senator Dianne Feinstein described Trump's speech as "bombastic"'* (сенатор Д. Фейнштейн назвала речь Трампа высокопарной); *'Trump's ignorant hate speech belongs to medieval times'* (бездарная речь Трампа более соответствует духу Средневековья).

Таким образом, из вышеприведенных примеров можно сделать вывод о том, что, например, использование военной лексики (*'enemy'* (враг)) может создать у читателя впечатление определенной борьбы, которая ведется другими государствами в отношении США, а использование таких слов, как *'boiled'* (закипевший), *'bombastic'* (высокопарный), *'hate'* (ненавидеть), *'ignorant'* (несведущий, бездарный), *'irritating'* (раздражающий), *'medieval'* (средневековый), *'zombielike'* (словно зомби) может служить не только средством скрытого возмущения, но и средством исключительно негативной оценки происходящих событий.

Помимо использования негативизмов и метафор в качестве средств выражения речевой агрессии, в англоязычных СМИ можно заметить использования иронии, в частности, слов, контекстуальный смысл которых будет противоречить их прямому значению. Вот, например: *'Each week Donald Trump politicians do in a lifetime'* (Еженедельно Дональд Трамп, кажется, создает больше новостей, чем иные политики за всю свою жизнь); *'Trump has long claimed to be the smartest guy in business'* (Трамп давно претендует на титул самого находчивого бизнесмена); *'the costs of his unpredictability are becoming clear'* (издержки его непредсказуемости становятся всё более очевидными).

В данном случае, можно сказать, что использование слов в ироничном значении не тождественно удачно подобранной шутке, наличие которой может разрядить сложную ситуацию и продемонстрировать положительное отношение автора к происходящему; напротив, слова, использованные в ироничном значении, способны усилить негативный эффект высказывания посредством насмешки, неприязненностью, язвительностью, о чем можно легко догадаться, вникнув в контекстуальный смысл использованных в высказываниях слов.

Исходя из всего вышесказанного, мы делаем вывод о том, что наиболее распространенными способами выражения речевой агрессии в американских печатных СМИ являются рассмотренные нами негативизмы (лексические единицы с определенно отрицательной коннотацией), метафора и ирония.